

MG. Deutsche Chroniken II,
S. 241 ff.

- S. 241, 25: 'Damiat'
26: 'den heidenen an'
27: '1219'
S. 242, 8 ff.: verschieden BC und 9—12.
10: 'Vrankenvort'
12 f.: 'inde sworn — dode'
15: 'äyg'
16: 'geblant'
S. 243, 1: 'dur de wienge'
2: 'deme'
3: 'luden'
4: 'beide' setzen zu 10—12.
18. 19.
'darna schiere. Do'
6: 'to koninge to Aken'
9: 'unde gewan dat'
10: 'unde de'
10 f.: 'unde alle — legen'
12 f.: 'ovel hadden gedan; sūmelike verderfde he an irme live, ettelike verdref he unde nam in al ere gūt'
20: 'zū Wene'
21: 'Aygen'
23 f.: 'inde — gekoren'
S. 244, 2: 'Binnen des dat de keiser us was'
6: 'dat haf' (fehlt 11).
10: 'van Denemarcken'
11: 'boden'
S. 245, 13 ff.: Abweichend BC und 10—12.
14: 'van vē'
16: 'unde sterbin' setzt zu 10.
16-23: 'De wart — beschedener ziit'
25: 'was'
26: 'Unlange darna' nur in 11. 12.
27: 'Heinric keiser Vrederikes sone'
29: 'Nurenberge'
32: 'up'
'rugende'
33: '23'
34: 'lange darna'

Codex Zwicciaviensis,
fol. 346^a sqq.

- 'Donati'.
fehlt.
fehlt (wie 1—7. 10—12. 16—19).
wie 9—12.
'Francken'.
fehlt.
fehlt.
fehlt.
fehlt (wie 23).
'syme' (wie 10—12. 14).
frunden' (wie 11. 12. 14. 18. 19).
dgl.
'Darnach von stund'
'czu keissere hir czu lande'¹.
fehlt.
'und alle'².
fehlt.
'hatten leit getan heymlich; he totte sie und nam en er guth'.
fehlt.
'Ach' (wie 5. 6. 12).
'und die Sophia eptisschin wart vorbrant umb erer togunt willen und eyne andere gekorn'.
'Sint treip der keisser uss uff eynen andern ort'.
'holcz bergk und tal'.
fehlt.
'willen'.
Wie 10—12.
fehlt.
fehlt.
fehlt (wie 10).
dgl., es folgt: 'und mit ym gessen hatte lange'³.
fehlt.
'von Ungern dess Frederichs son'.
'Nuwenborg'.
'uss'.
'russchene' (wie 11, vgl. 10).
'24' (wie 17).
'anderswu'⁴.

1) 'h. to l.' 10—12. 14. 16. 17. 2) 'u. alle de' 11. 12. 16. 17.

3) Vgl. den längern Zusatz von 10. 18. 19, wo 'gessin' statt 'gesessen'; dem 'lange' entspricht 'unlange', nur in 10. 4) 'anderswa' ist zugesetzt 9—11. 18. 19.